

SUISSE Le nombre de suicides sur les rails inquiète les CFF **PAGE 19**

LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE

DEPUIS 1863

JEUDI 7 MAI 2015 | www.journaldujura.ch | N° 105 | CHF 3.10 | JA 2500 Biel/Bienne

OUTLET
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

IPSACH - MUNTELIER - OUTLET24.CH

Offres VTT

FELT SIX 30
1699.- 1099.-

FELT VIRTUE 40
2299.- 1599.-

La Confédération intervient pour faire baisser le niveau des lacs

BIENNE Malgré le soleil qui brillait hier, le niveau du lac de Biel a continué de monter et a largement dépassé la limite

maximale des hautes eaux. La préfecture a réitéré ses mises en garde. En fin d'après-midi, l'Office fédéral de l'environnement a autorisé

une ouverture exceptionnelle du barrage de régulation à Port afin de faire baisser le niveau des trois lacs.

PAGE 4

Quand les drones offrent des perspectives visuelles inhabituelles



FLORIAN GLUSZKA

JURA BEROIS Les drones sont à la mode. Si les petits modèles font le plaisir de nombreux curieux, les appareils plus sophistiqués ravissent les véritables passionnés, à l'image des Jurassiens bernois Florian Gluszka et Stefan Wyssen qui proposent des prises de vue aériennes inhabituelles. Une passion qui a un coût et qui oblige le respect de règles. **PAGE 3**



ÉVILARD
Une semaine en mouvements pour les citoyens **PAGE 4**

TOURISME
Jura bernois tourisme tient à ses bureaux d'accueil **PAGE 6**

ANIMAUX DE RENTE
Après une vie de chien, une vie de cochon? **PAGE 8**

SOMMAIRE
Divertissement **PAGE 2**
Avis mortuaires **PAGE 11**
TV **PAGE 18**
Météo **PAGE 24**



PH. OUDOT



ÉCONOMIE

L'Union du commerce et de l'industrie maintient sa pression

A mi-parcours de son programme d'action 2012-2018, l'UCI a fait le point hier. Elle tire un bilan mitigé et déplore le manque d'action du canton en faveur de l'économie. A l'occasion de son assemblée générale, elle a nommé Kurt Rohrbach (à g.) à la présidence. **PAGE 8**

KEYSTONE



HOCKEY SUR GLACE

La Lettonie crucifie l'équipe de Suisse en prolongation

La Suisse s'est inclinée 2-1 après prolongation contre la Lettonie aux championnats du monde à Prague. Si elle entend atteindre les quarts de finale, la sélection nationale va, du coup, devoir faire des points contre les trois gros morceaux de son groupe. **PAGE 13**

16 VOIX ROMANDE



HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH

Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77

Prochain répétition

Lundi 11 mai à 19h30 à la cantine Sous-les-Roches.

Fête des mamans

Dimanche 10 mai: concert au Foyer Les Roches ainsi qu'au village pour la Fête des mères.

Rappel

Dimanche 24 mai: course aux œufs.

Bon rétablissement

A notre jeune flûtiste Eugénie Mottet qui est actuellement hospitalisée des suites d'un accident. Nous vous souhaitons pour une rapide et complète guérison. Avec les gros bisous des fans du Fanfare.



SOF ET SOT ROMANDS

TÉL. 032 342 02 94

Président: Michel Lalli

60e Tir du CF Minger à 300m, 9 mai 2015

Fabio Leli attend le groupe Les Rangiers (André Füeg, Karl Herzog, Michel Lalli, José Lambert et Fabio Leo) samedi 9 mai à 19h30 au stand de Schüpfen. Heure de tir: 14h24.

Pistolet: tir obligatoire interne, 8 mai

Il aura lieu dimanche soir de 19h30 à 19h30 au stand de la police.

Fusil: tir obligatoire No 1, 13 mai 18h-20h

Cette 1re séance de tir obligatoire aura lieu le mercredi 13 mai à Orvin. Fonctionnaires convoqués au stand du Jura pour 17h30. M. Benoit, D. Hügli, D. Kaller, M. Lalli, J. Lambert, F. Leo, M. Gueniat, Zosso B., pour 17h45. K. Herzig, J. Juillerat, C. Lalli, F. Pasche, R. Richard, C. Rion, C. Schwab. Direction des tirs: D. Kaller.

Entrainements au pistolet de vendredi 15 mai

Il est rappelé que l'entraînement au pistolet de vendredi 15 mai (après l'Ascension) aura bien lieu et que celui au fusil de mercredi 20 également, mais de manière restreinte en raison du TO de la société d'Orvin.

Sortie de la Vieille Garde, 20 mai

Elle aura lieu le mercredi 20 mai et nous conduira à Colombier. Le rendez-vous est fixé à 13h45 vis-à-vis du restaurant Isha (anc. Union). Le délai d'inscription à J. Lambert échoit demain.

Joyeux anniversaire

C'est durant la «tête de Pâques» que nos deux membres Doris Hügli et Dieter Kaller ont fêté un bel anniversaire, multiple de 10. Un grand bravo et les voeux les meilleurs de la part des tireurs!

Bonne fête

Votre comité vous souhaite une belle Ascension. La prochaine VR paraîtra le 21 mai.



La prochaine Voix romande sera publiée le jeudi 21 mai 2015. JCL



CROSS CLUB NIDAU

WWW.CCNIDAU.CH

Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46

Encourageant

Première édition de nos cours nouvelles formules. 210 concurrents au total, c'est bien! Une pub efficace au niveau des écoles de la région devrait permettre un avenir radieux des courses enfants. Très positif la belle fréquentation du walking avec 45 concurrents. Enthousiasme pour notre nouveau parcours attractif. Grand merci à tous toutes et tous pour votre aide précieuse, merci à Gaby et Karin pour leur apport, merci à tous nos sponsors et surtout à Helsi qui a fait le spectacle. Et merci au comité d'organisation pour son engagement. Rendez-vous est pris l'année prochaine 30 avril!

Grand-Prix de Berne

Manche du championnat interne une quinzaine de membres du club prendront part à cette prestigieuse course à travers les rues de la capitale, samedi prochain 9 mai, départs Altstadt GP (4,7km) dès 14h15 et Grand-Prix (16,1km) dès 16h. L'après-course, un moment convivial où vous pouvez encore vous inscrire auprès du soussigné jusqu'à ce soir, aura lieu à la Strega à Aegeren à 19h30.

Aargauer Volkslauf

10 miles: Andis 1h5'43. 30km: Guy 45'52. Bravo!

TCN Colombe, 2e étape, 99km

Muriel 50'04, Sarah 50'48, Andie 1h0'40. Félicitations!

Comité des courses

Tout était perfectible, rendez-vous au Noirmont chez Maryvonne et Pierlou, le vendredi 8 mai à 18h pour ce comité critique important.

Comité du club

Rdv le mardi 12 mai à 20h15 au Belmondo.

Anniversaire

Meilleurs vœux de bonheur et santé à Ginette qui sera de la fête le 9 mai.



LA CONCORDIA

FILARMONICA-CONCORDIA.CH

Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94

Souhaite

Il est revenu le temps du muguet... un peu mouillé cette année... j'espère que les petites clochettes blanches vous ont apporté une once d'amour, d'amitié et de bonheur. Dimanche, n'oubliez pas celle qui est soleil, amie, confidente, sourire, tendresse, caresse, complice, maman le plus beau mot du monde. Bonne fête à toutes les mamans!

Anniversaires

Es-tu fidèle, constant, solide, patient, endurant, persévérant, fort, attaché, sensuel, stable, concret, réaliste, régulier, loyal, robuste, constructif, tenace», voire têtu, rigide au point que rien ni personne ne pourra te faire changer d'avis? Tu adores la paix et la joie de vivre? Alors tu es bien du côté de moi! Joyeux anniversaire à Virginie (le 15), on attend impatiemment ton retour et heureux anniversaire également à notre impasible et intrépide porte-bannière Salvator le 16). Quant à votre serviteur, il a un petit faible pour le chiffre cinq...

Rendez-vous

Notre concert de printemps le 30 mai au Sahligut se précipite à toute vitesse et le voyage-concert au Salento pointe à l'horizon. Alors, répétons, répétons! Ce soir répétition habituelle au Geysried, les prochaines sont agendées les mercredis 13 mai, lundi 18 mai, jeudi 21 mai et jeudi 28 mai.

Dimanche 10 mai: abbade pour les mamans à Centre hospitalier (hôpital de Beaumont), réserve votre matinée et rendez-vous à 9h. A ce soir,

Jipi

La prochaine Voix romande sera publiée le jeudi 21 mai 2015. JCL

Cartons du cœur

WWW.CARTONSDUCOEUR-BIELBIENNE.CH

Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

Assemblée générale

Vendredi 1er mai, 43 membres étaient présents à notre 22e AG, malgré la pluie qui faisait rage. Dans son rapport, notre présidente a énumératé les activités et sorties faites en 2014. Le fait marquant fut notre démenagement, qui nous permet de travailler dans un espace plus grand, un endroit tranquille, sans problème de parage. Anita a tenu à remercier les personnes qui ont retroussé leurs manches pour ce démenagement et pour effectuer les travaux de rénovation. Quatre statistiques, nous avons fonctionné durant 218 jours, livré 30 tonnes de marchandise et effectué 5700 km. Ainsi environ 2000 personnes ont reçu une aide alimentaire et ce chiffre devrait augmenter en 2015, car les demandes sont en hausse. Dans les décisions, Simone rejoint l'équipe de Table Suisse et Roland s'occupera d'organiser les récoltes à Biènne. Notre présidente a aussi remercié chaleureusement les bénévoles et donateurs, sans qui rien ne serait possible. Et de conclure par cette phrase: «Chacun de nous, riche ou pauvre, a quelque chose à partager. Quoi de plus beau que le sourire d'un enfant qui découvre une friandise ou une peluche dans un de nos colis?».

Joyeux anniversaire

C'est durant la «tête de Pâques» que nos deux membres Doris Hügli et Dieter Kaller ont fêté un bel anniversaire, multiple de 10. Un grand bravo et les voeux les meilleurs de la part des tireurs!

Bonne fête

Votre comité vous souhaite une belle Ascension. La prochaine VR paraîtra le 21 mai.

Véronique



ST JEANNAISE D'ÉMULATION WWW.SJE.CH

Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis émulatrices,

Le canton du Jura était invité d'honneur du Salève à Genève cette année. A cette occasion, la Société jurassienne d'Émulation a pu exposer ses nombreuses publications. En particulier le dernier ouvrage édité dans la nouvelle collection Afrécrages, Coup de sac par Marie Houivet, a rencontré un franc succès lors de sa présentation le 30 avril.

Mercredi 27 mai à 17h30 au CP

La section de Ternamél rend son cycle de conférences avec Alain Cortat, historien et éditeur, qui parlera sur le thème: L'industrialisation jurassienne en images.

Samedi 13 juin à 20h00

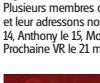
L'historien d'Art René Koelliker nous guidera à travers la commune de Tavannes. A midi, nous pourrons nous restaurer au restaurant Central.

Vendredi 19 juin

Pierre von Gunten nous recevra à l'Ancienne Couronne à 18h00 et nous présentera ses peintures de grand format et sa démarche artistique. Il nous offrira ensuite le verre de l'amitié.

Bonnes salutations.

Véronique



BIÈNNE SKATER 90 WWW.BIENNE-SKATER90.CH

info@b90.ch

Distinction «Biel-Bienne Talent»

Lundi, à l'occasion de la cérémonie «Biel/Bienne Talent 2014-2015», notre équipe junior s'est vue récompenser pour son titre de Champion Suisse junior.

Résultats

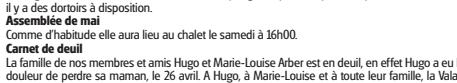
Le déby biennais ayant été annulé en raison des intempéries, notre équipe fanion n'avait plus qu'une rencontre à disputer: Face à Avenches, les hommes de Dieter Lohr ont toujours mené les débats et ont battu les Vaudois 9-2. La Deux est revenue de loin lors de son déplacement à Lenzburg. Menée 5-0 après le premier tiers, les protégés de Fabio Zürcher ont tout mis en œuvre pour recoller au score. L'égalité était parfaite après 60 min. Les deux équipes ont joué les prolongations puis tiré au but et c'est finalement Lenzburg qui a remporté la partie 8-7. Les novices n'ont pas fait de la dentelle face à La Baroche et ont gagné 20-4. Les minis ont réussi à faire la différence contre Oensingen et se sont imposés sur le score serré de 7-6.

Programme

Le week-end prochain, les minis affrontent Wulfurt à domicile à 14h. Les juniors ne se déplacent pas très loin puisqu'ils sont opposés aux Seelanders à 16h30.

Dimanche, les novices s'en vont défier Courroux et la Deux se rend à Oensingen. Au Sahligut, les juniors jouent contre Malcanton. Ces trois rencontres sont prévues à 14h.

Anais



FC ÉVILARD

WWW.FCEVILARD.CH

Président: Klaus Haberer, 032 322 77 20

Pôle-mét

Le week-end passé, une météo défavorable a provoqué quelques renvois. Grâce au terrain synthétique à Maclolin, nos deux équipes de E ont pu disputer leur tournoi. Si le résultat est secondaire à ce niveau, on relèvera que notre équipe A a remporté ces trois matches. Nos Juniors C ont du s'avauder battu (2-2) par Longeau. Après un début de match équilibré, notre adverse a trouvé par deux fois le chemin des filets sur des actions fondamentales menées. Loin de se démarquer, les protégés de Scott ont réduit la marque avant de concéder un troisième but. Après leur deuxième but, ils ont manqué l'égalisation suite à un penalty perdu par le gardien adverse.

Notre équipe fanion, est, revenu de Oberdiessbach avec une victoire 4-3. Une belle récompense pour les protégés d'Angelo dans l'attente d'une confirmation ce jeudi à Maclolin à 19h45 face à Büttberg.

Autre résultat: Samedi 9 mai: tournois Juniors F dès 10h00 à Ipsach et de juniores E dès 10h30 à Schüpfen.

Dimanche 10 mai à 10h15 à Maclolin Evillard - Aurore Biènne (auftsch)

Lundi 11 mai à 19h30 à Maclolin: Evillard - Franches-Montagnes (Juniors B).

Mercredi 13 mai à 18h30 au Längfeld: FC Mett: Boujean 34 - Evillard (junior D).

Nouvelles du palais

Ce soir, c'est le fameux couscouss préparé par Mohamed Hamaid qui vous attend. Alors que jeudi prochain, c'est un autre classique avec la paella de Bernard Lécureux et Maxime. On s'en lèche déjà les babines.

Ronaldo

En cas d'absence du président ou d'événement particulier, vous pouvez aussi vous adresser chez Jean-Claude Rétat ou un membre du comité.

Le Nomade



CAMPING CARAVANING WWW.CAMPING-CARAVANING.CH

Présidente: Yvan Paroz

Sortie de l'Ascension

Comme prévu sur le programme annuel, le CCCBi passera le week-end prolongé de l'Ascension en France, plus précisément à Fresses, à environ 150 km de Biènne. Voici les indications: direction Delémont, Pomerantz, Belfort, (en France E27/ND09) / giratoire avant Belfort, prendre la 1re sortie direction Le Vobet, camping La Broche. Fresse. www.camping-broche.com

Votre comité a préparé un petit programme avec visites et bien sûr, bonne ambiance habituelle du CCCBi. Les personnes encore intéressées peuvent demander des informations chez le président. Cela se fera à Fresses dès le mercredi midi.



PÉTANQUE OMEGA

WWW.PETANQUEOMEGA.CH

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Interclubs

Le premier interclubs à eu lieu dimanche dernier à la Côte. Il a surtout été arrosé, car la pluie si est invitée comme les deux jours précédents. Malgré tout, 47 joueurs et joueuses ont déplacé pour faire cinq parties; ceci en trempé d'un repas et comme dessert une bonne ambiance.

Voici les résultats de nos joueurs: 7e Tinou, 2e Jacqueline, 9e Ewald, 12e Daniel, 17e Alain, 19e Luciana, 2de Sabrina, 26e Robert et pour finir 28e Willy. Le prochain interclubs aura lieu le 12 juillet à l'OLive Recovillier.

Bar

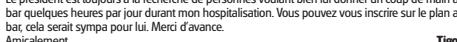
Le président est toujours à la recherche de personnes voulant bien lui donner un coup de main au bar quelques heures par jour durant mon hospitalisation. Vous pouvez vous inscrire sur le plan au bar, cela serait sympa pour lui. Merci d'avance.

Amicalement

Ensuite une partie de pétanque dans le village de la Côte. Il y a un peu de tout: pétanque, boules, billard, etc. Pour ceux qui veulent venir, il y a une place réservée au camping.

Préavis

Membres de VB, veuillez déjà réserver la date du 20 juin 2015, date de notre assemblée générale.



CLUB DE SCRABBLE WWW.CLUB-SCRABBLE.CH

Présidente: Lucette Chouleur

Le Scrabble est un jeu très apprécié dans le monde. Le but du jeu de scrabble est d'obtenir le plus de points en réalisant des mots à l'aide de lettres piochées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de scrabble, le joueur obtient des points suivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot.

Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 16h30 env. à l'hôtel Dufour au 1er étage à Biènne. A bientôt.

Lucette

LE

**SHC LA NEUVEVILLE**

Président: Thierry Siegfried

WWW.SHCN.CH

Venez découvrir La Neuveville
Le Skater Hockey Club La Neuveville à l'honneur de désormais compter parmi les membres de la Voix Romande. Profitons de ce premier communiqué pour mieux faire connaissance.

Le SHCN c'est: deux équipes chez les actifs, l'équipe fanion évoluant en 1^{re} ligue – finaliste la saison passée – la seconde en 2^e ligue; un Mouvement jeunesse composé de Juniors, Minis et Minis-Kids. Un total s'élève à plus de 120 membres. Notre terrain se situe au bord du lac de Bienne, vis-à-vis de l'hôtel-restaurant JJ Rousseau à La Neuveville.

Prochaines rencontres

A notre tour de faire votre connaissance, venez profitez de notre toute nouvelle cantine dès ce weekend. Juniors et actifs joueront à domicile.

Samedi 14th: La Broye – SHON Minis + SHCN Juniors – Courrouz Wolfies.

Dimanche 11th: La Neuveville – Down Shakers Oberiberg Ib, 14h - La Neuveville I – La Roche I.

Attention, La tour a retiré son équipe du championnat Minis, il n'y aura donc pas de confrontation pour les Minis-Dimanche.

L'unique rencontre à domicile la semaine suivante sera: La Neuveville I – Aire-La-Ville, dimanche 17 mai à 14h.

ADRESSES UTILES

URGENCES

Urgences sanitaires et ambulance	144
Police	117
Feu	118
Intoxication	145
La Main tendue	143

BIENNE ET ENVIRONS**BIENNE****AA Alcooliques anonymes**

Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Bienne
Groupe Bienne-Romande: réunions ME / VE 19h-20h. Séance ouverte: 3e ME du mois.

Groupe 24h: Crêt des Fleurs 24. Séance: LU 18h30. Permanence: 07 843 40 43

AI Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques: quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque 14h et ME 19h30.

Alzheimer Antenne

Biel-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.

Armée du Salut

Hébergement: rue Jakob 58, 2504 Bienne, 032 62 68 38, www.helsarmee.ch

ASLOCA Association des locataires

Rue de Morat 11, 032 329 88 44 (sur RDV).

ASSEDR-EVDAJ

Entraide pour les parents et personnes concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.

Association des parents d'accueil, Clas du Lac 3, 032 323 01 32.**Benevol**

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles... Service d'écriture: sur RDV. MA 16h-19h; VE 13h-15h.

Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00. LU 14h-18h; MA/ME/VE 9h-18h; JE 9h-20h; SA 9h-17h. www.bibliobiene.ch

Bibliothèque de l'Ecole

de music, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

Caritas Jura

Le Magasin, rue Basse 47 Articles de 2e main. Ouvert: LU-WE 14h-18h.

Cartons du cœur

Biene et environs, 032 342 21 11. LU/MA/VE 9h-10h45.

Centre hospitalier Bienn

Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: dij. commune 13h-20h, privée/mi-privee 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Bienn, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (1fl/95/min).

Croix Bleue

Place de la Gare 2c, 032 944 16 66. LU-VE 8h-12h et 14h-17h.

Cuisine populaire

Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE Espace de formations formation

d'espaces, rue Sessier 7 032 322 66 02, info@effe.ch; www.effe.ch

Énergie Service

Rue Gottsche 4, 032 221 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13. Piquet électrique: 032 321 12 12.

Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Annen 21, 032 342 41 65. LU-WE 8h-18h, VE 8h-16h.

FamiliPlus

Espace familiale, quai du Bas 1b, 032 322 23 21. LU/WE 14h-30-17h, MA 9h-11h.

Frac Centre d'information et de

consultation femme et travail Bienn et région, rue de Morat 7, 032 328 30 20, www.frac.ch

Info-Entraide BE

Centre de consultation Bienn, rue de la Gare 30, 0848 33 99 00, info@infoentraide-be.ch.

Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1.95 fm/min d'un réseau fixe), www.cabinetmedecinsbienn.ch;

Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienn, rue Centrale 64,

031 635 38 38, bilb@biel-bienne@erz.be.ch;

Office de maintien à domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.

Service social du jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANE

Piscine (couverte)

Mont de Douanne, 032 315 01 11. LU ferme: ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS**MOUTIER****Bibliothèque municipale**

Av. de la Liberté 1, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30,

MA 10h-12h et 19h-20h; ME 9h-11h et 15h-17h; JE 15h-17h30; DI 15h-17h30 et 19h-20h; VE 15h-17h30.

Office de culture de la Prévôté

Rue Centrale 5/7c. Ouvert: ME-VE 14h-18h; 032 493 45 11, www.cpmoutier.ch

Crèche Tom Pouce

Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.

VALLON DE SAINT-IMIER**CORGEMONT****Crèche «Les Ecureuils»**

Chemin du Docteur Egret 8, 032 489 25 73.

Home Les Bouleaux

Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4: LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures doux, 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h*, MA/FE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*, DI 9h-17h*; dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h-30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24, 032 344 51 11.

Préfecture de Bienn

Château, Hauptstrasse 6, 2500 Nidau, 032 322 25 00, prefbi@jgk.be.ch

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11, LU-VE 9h-12h/

Rue à Coeur Amourie de rue

Rue des Tanneurs 23, 032 322 22 78; www.rueaeucher.ch

Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10. Ludothèque@terreuz.ch; LU/MA 15h-17h;

Rue de la Liberté

rue de la Liberté 13, 032 493 50 10. Ludothèque@terreuz.ch; LU/MA 15h-17h;

Service de psychologie pour enfants et adolescents

rue du Vallon 26a, 032 494 13 43.

LA HEUTTE**Service d'aide et de soins à domicile**

à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

PERY**Agence AVS Bas-Vallon**

Grand-Rue 54, 032 485 01 53. MA/ME/IE 10h-12h; MA/FE 16h-18h.

Bibliothèque communale

et scolaire, rue du Collège, 032 485 18 65.

MA 15h-17h15; JE 17h30-19h30.**SAINT-IMIER****Bibliothèque régionale**

Rue du Marché 6, 032 941 51 41. ME 14h-18h, JE 9h-11h et 14h-18h.

CCL

Rue du Marché 6, 032 941 44 30.

information@ccf-sti.ch; ME-VE 14h-18h.

Centre de planing familial

et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 731 12 77.

Home La Roseraie

Les Fontenayes 19, 032 942 45 45.

Crèche Barabapa

032 942 45 40.

Hôpital du Jura bernois SA

Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites:

division commune, 13h30-20h;

mi-privee et privée, 10h-20h. Urgences et

ambulance: 144.

Jura bernois Tourismus

Place de la Gare 2, 032 942 39 42.

www.jurabernois.ch. Horaire: MA-VE 9h-12h/14h-17h.

MALLERAY-BÈVILARD**Ludothèque**

A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06. MA 15h-17h; VE 16h-18h.

Bibliothèque de la ville

Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.

Garderie Arc-en-Ciel

Route de Châindon 2, 032 481 12 22.

LU/MA/VE 8h30-11h. Des 2 ans et demi.

TAVANNES**Bibliothèque régionale**

Grand-Rue 28, 032 481 23 62. MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h; SA 9h-11h30.

Fondation contact Jur bernois

Rue de Suisse 21, 032 492 53 30.

Ludothèque

Place de la Gare 12, 032 329 88 44.

Piscine couverte

Mont de Douanne, 032 315 01 11. LU ferme: ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

RECONVILLER**Bibliothèque municipale/scolaire**

Rue du Collège 7, 032 483 15 09. LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 18h-20h.

Garderie

Rue de la Gare 1, 032 482 65 70.

Service de psychologie pour enfants et adolescents

Grand-Rue 4, 032 481 40 41.

Service social régional

Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

Table couvre-toi

Distribution de denrées alimentaires, rue du Général Voirol 7: chaque MA 14h-15h.

TRAMELAN**Bibliothèque communale**

032 487 57 64. LU 17h-18h.

Liège publique romande

032 486 06 70. media@cip-trameelan.ch;

LU/ME 10h-12h et 13h-20h; MA/VE 13h-18h.

Police

032 486 99 30.

Service social

Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER**CORGEMONT****Crèche «Les Ecureuils»**

Chemin du Docteur Egret 8, 032 489 25 73.

Home Les Bouleaux

Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

CORGEBOZ**Foyer de Jour Vallon**

032 489 20 20. LU/VE 8h30-17h.

VILLERET**Bibliothèque communale**

032 941 31 14. MA 9h-10h et 15h-18h; JE 18h-19h.

DIVERS**AA Alcooliques anonymes**



L'ÉDITO

BLAISE DROZ
bdroz@journaldujura.ch

Une Grande Ile emplie de paradoxes

«Ici, ce n'est pas le bagnel!» Francis Grosjean est convaincu de ce qu'il affirme! Lui qui a habité respectivement à Pery, Tavañnes et Malleray, connu comme le loup blanc autour des tables où l'on refait le monde en sachant un peu de quoi on parle se plaît dans son Nouveau Monde à lui: Madagascar. Il fait désormais partie de ces Vazaha-réidents, étrangers généralement blancs, admirés par les uns mais aussi décriés par d'autres. Si Madagascar n'est pas le bagnel pour les Européens qui s'y sont installés, la Grande Ile n'en est pas moins un pays instable. Les géologues y ont décelé deux longues périodes de volcanisme intense durant le Crétacé et le Miocène, c'est infiniment lointain mais ça a laissé des traces grosses comme des montagnes. Tout comme la période où Madagascar était un Etat marxiste, entre 1975 et la fin des années 1980.

Ici on se plaît à ajouter à l'attention des chantres du libéralisme, que l'on devine déjà en train de faire la roue, que les années suivantes marquées par un virage idéologique à 180 degrés n'ont pas amené une once de prospérité supplémentaire à la population essentiellement rurale de ce joyau de l'Océan indien. C'est sans doute pourquoi la prochaine éruption qui menace Madagascar et sa population est davantage de nature politique et sociale que volcanique. Les sismographes sociétaux ont été fortement secoués une première fois en 2009, lors de la destitution du président Ravalomanana qui compte encore et toujours de nombreux supporters convaincus, à tort ou à raison de son désir d'œuvrer pour le bien commun. Les émeutes d'alors ont été sanglantes bien que globalement cantonnées à la capitale. Certes, le président actuel Hery Rajaonarimampianina suscite quelques espoirs. Il veut serrer la vis aux privilégiés et (mais qui ne le proclamerait pas) venir à bout de la corruption épouvantable qui ronge ce pays jusqu'au plus haut niveau.

D'ici à ce qu'il y parvienne, l'extrême pauvreté a encore de beaux jours devant elle. Quant aux Vazaha pour qui ce n'est pas le bagnel, ils ont le mérite d'offrir un peu d'emploi à la population locale - Francis Grosjean emploie au total 14 personnes - et de contribuer à la promotion d'un tourisme en expansion qui a mieux à offrir que seulement des plages de rêve et une vie nocturne trépidante.

Le débat sur les finances biennoises n'en finit pas

BIENNE Le débat sur l'assainissement des finances n'a pas trouvé d'épilogues hier soir. De nombreu-

ses mesures d'économies ont passé la rampe, puisqu'elles étaient appuyées par la droite majoritaire.

L'augmentation d'impôts sera abordée ce soir, lors d'un nouveau round de discussions.

PAGE 4

C'est l'heure du baisser de rideau à la Gurzelen



ANNE-CAMILLE VAUCHER

FOOTBALL La première équipe du FC Biel s'apprête à disputer, demain face à Wohlen et lundi contre Lugano, ses deux derniers matches officiels à la Gurzelen. L'heure est venue de rendre hommage au plus que centenaire stade biennois...

PAGES 18 ET 19

BIENNE
A la rencontre de
l'amoureux transi
de la place Guisan
PAGE 7

JURA & TROIS-LACS
Les défis
du tourisme vus
par D. de Buman
PAGE 10

SAINT-IMIER
A 21 ans, elle veut
faire de l'armée
son métier
PAGE 14

SOMMAIRE
Avis mortuaires PAGE 15
TV PAGE 26
Météo PAGE 32

OUTLET
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE
IPSACH - MUNTELIER - OUTLET24.CH
BON 20.-
à partir de 100.- de marchandise
BON 40.-
à partir de 200.- de marchandise
*L'offre est valable jusqu'au 30.5.2015.
Les deux bons sont cumulables.
L'offre n'est pas valable pour des commandes spéciales.

9771424962007 40021

BLAISE DROZ



EXIL A MADAGASCAR

Citoyen de Péry, happé par la Grande Ile de l'Océan indien

Un citoyen du Jura bernois qui va au loin réorienter sa carrière ce n'est pas banal, surtout quand sa destination est Madagascar. C'est là que Francis Grosjean tient un restaurant auprès d'une population aux coutumes magnifiques illustrées par ces peintures faciales.

PAGE 3

LDD



COURSE À PIED

La Juracime, bien plus qu'une course de montagne

La Juracime tiendra une nouvelle édition durant ce week-end de Pentecôte. Plus de 200 coureurs vont dévorer les crêtes du Jura bernois à la recherche de leurs limites. Mais pas seulement, car le défi physique et le cadre convivial prennent sur le résultat.

PAGE 17

24 VOIX ROMANDE



CAMPING CARAVANING TÉL. 032 485 19 05

Président: Yvan Paroz

Bon Amis

Cette semaine notre membre Michel Huguelet a fêté son 70e anniversaire. Tous les amis du CCB se joignent à nous pour l'adresser des bons vœux, bonne santé et encore beaucoup de plaisir avec la famille et la caravane. Nous levens notre verre à ton honneur et à une prochaine fois.

Adieu Violette

Violette nous a quitté. C'était une femme particulière et nous la garderons dans nos coeurs, avec sa gentillesse, son amabilité, sans oublier ses fameuses «tranches au fromage». Marcel, tout le CCB est en pensée avec toi et te souhaite beaucoup de courage pour essayer de combler ce grand vide.

Le Nomade



SOF ET SOT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94

Président: Michel Lalli

Pistolet: tir obligatoire No 1, 22 mai

La 1re séance officielle aura lieu demain soir au stand de la police de 17h30 à 19h30. Direction des tirs: Michel Lalli; munitions: André Füeg.

Fusil: tir en campagne à Plagne

- mercredi 27 mai, 18h-19h30 (tir av.)

- mercredi 3 juin, 18h-19h

- vendredi 5 juin, 17h30-19h

- samedi 6 juin, 15h-17h30

- dimanche 7 juin, 9h-11h.

Engagement lors du TC à Plagne

- mercredi 27 mai, 17h30 à décider

- mercredi 3 juillet, 17h30 à décider

- vendredi 5 juin, 17h-19h

- samedi 6 juin, 14h30-17h30

- dimanche 7 juin, 8h30 à Pâche.

Pistolet: tir en campagne, stand police Biel/Bienne

- vendredi 29 mai, 16h-19h (tir av.)

- vendredi 5 juin, 16h-19h

- samedi 6 juin, 9h-12h

- dimanche 7 juin, 9h de tir au pistolet.

Engagement lors du TC au stand de la police

- vendredi 29 mai, 15h30-18h, M. Lalli

- vendredi 5 juin, 15h30; M. Lalli A. Füeg

- samedi 6 juin, 8h30; M. Lalli, M. Benoit.

60e Tir Minge à 300m, résultats

Prestation honorable de notre groupe qui a obtenu 3 résultats de couronne : F. Leo 37 p., K. Herzig 35 p., A. Füeg 34 p., J. Lambert 34 p. et M. Lalli 32 p. Bravo!

Bonne Fête

Votre comité vous souhaite une belle fête de Pentecôte. La prochaine VR paraîtra le 4 juin.

BZ



LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHORALE-BIENNE.CH

Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01

Décès

C'est avec tristesse que nous avons appris le départ de notre ami chanteur Bruno Marzato dans sa 89e année. Les chanteurs de la Chorale participeront à l'office religieux et y interpréteront des chants de circonstance. Adieu l'ami. A toute la famille nous adressons nos plus sincères condoléances.

Programme des manifestations 2015

Nos prochaines manifestations: du 26 au 28 juin Braderie de Biel/Bienne. Le mercredi 1er juillet: Sérénade au Grottoino (La Boccia).

Nettoyage du chalet du 28.04.15

Corrèctif: la lasagne maison a été préparée par Marius et non par Hugo. Toutes mes excuses.

Prochainement le 31 mai.

Rencontres au chalet du 26.04.15

Journée dignement fêtée avec le soleil et dans la bonne humeur. Les 30 convives ont pu apprécier les trippes à la tomate de Marius et son épouse et les vol-au-vent par Hugo et son épouse. Quant au dessert, c'est Jean-Pierre qui n'a pas oublié d'entretenir notre poids. À 13 chanteurs des quatre registres, nous avons offert une aubade à nos hôtes. Ce fut une très bonne réception avant le Festival du Bas-Vallon.

Festival du Bas-Vallon

Superbe organisation dans une ambiance de respect des chanteurs. Très bonne qualité des morceaux proposés, par 7 chorées, dont la Chanson romande venue de Zurich. Nombre de morceaux ont été bissés par un public très attentif. Le juge Thierry Dagon nous adressera son rapport en temps opportun.

Jean-Claude



CONFRÉRIE DE L'AMICALE DU VIN WWW.CAV-BIENNE.COM

Président: Alexandre Zbinden, 079 718 10 60

Texte rédigé le 11.05.2015.

«Ce week-end s'est déroulé avec notre traditionnelle sortie printanière. Notre joyeuse équipe de 21 personnes, conduite par Markus, le chauffeur de car à Lehmann Studien, a quitté Biel/Bienne à destination de la région de Bâle-Campagne. En route pour Aesch, nous avons rejoint le domaine viticole de Klushof, où Mme Barbara Koellreutter nous a présenté son exploitation. Une dégustation de vin et un agréable repas s'en sont suivis dans son caveau. Après nos emplettes, nous nous sommes rendus à Augustus Rauräuber pour suivre un cours de cuisine. Suite à la visite d'un théâtre romain, nous avons repris la route pour retourner à Aesch, mais cette fois sur une terrasse afin d'ouvrir une vente imprenable sur la région. Mme Monika Fanti, elle aussi vigneronne de profession, nous a présenté avec fierté trois de ses vins. En soirée, nous nous sommes déplacés sur les hauteurs de Domach pour rejoindre le restaurant Schlosshof, où nous avons dégusté un bon menu dans une salle affichant une superbe vue sur cette région. Cette journée fut ainsi très sympathique et nous ne pouvons que remercier les organisateurs.

Vous avez reçu par courriel ou courrier postal plusieurs informations, lesquelles font état de la nouvelle date de notre prochain séminaire. N'oubliez donc de vous inscrire, en vous remettant de bien vouloir respecter le délai y relatif. Dans l'attente, je vous souhaite un excellent week-end prolongé et vous dis à bientôt.

Amitiés



PÉTANQUE OMEGA WWW.PETANQUEOMEGA.CH

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Concerné bar

Après 3 articles publiés dans la Voix Romande ces 2 derniers mois et une demande de notre secrétaire juste avant le concours de mardi, je m'aperçois que seulement 2 personnes se sont inscrites pour donner un coup de main au bar durant mon hospitalisation et ma convalescence. Pour jouer aux boules tout le monde se présente, mais pour donner un coup de main à Willy durant ces 3 mois, alors à personne; je trouve cela déplorable. Le président tient tout de même à vous rappeler que chaque membre du club est tenu de donner un coup de main ce soit pour des concours ou autres. Sachez que ce n'est pas moi qui vous embêtez, mais tout le club.

Tigou



CERCLE ROMAND TÉL. 032 323 95 69

Président: Claude Gautier

Sorte du 20 juin 2015

La date de notre sortie annuelle arrive à grands pas. Comme déjà annoncé, elle se déroulera à la «Cuisinière» à l'occasion de la 30e Fête Champêtre. Vous pourrez y déguster une salade mélée, du jambon à l'os avec frites ou rösti et pour le dessert un yaourt glacé. Dépéchez-vous de vous inscrire avec le bulletin d'inscription, qui se trouve dans le Petit Rose du mois de mars ou auprès de Joselyne Mouché (tel. 032 342 51 14) jusqu'au 16 juin. Nous vous souhaitons un beau week-end de Pentecôte et nous rejoignons de vous retrouver tout bientôt.

CLIK



AMICALE ROMANDE NIJDAU TÉL. 032 331 02 44

Présidente: Anne-Marie Sunier

Pique-nique du 20 juin

D'ici un mois il est déjà parti nous, en plus dans bien des endroits ce sera la fête de musique, alors pourquoi ne pas en profiter et prendre part à notre traditionnel pique-nique. La cabane est réservée, les fléchettes sont prêtes donc autant dire qu'il ne manque rien. Cette année nous assurons à nouveau le transport des personnes n'ayant pas de véhicule. Pour ce faire merci de nous annoncer jusqu'au vendredi 5 juin auprès de notre présidente Anne-Marie Sunier qui s'occupera de l'organisation.

Le coin des malades

Nous avons appris, tardivement, que notre amie Grety Boegli avait eu quelques ennuis de santé et a subi une opération chirurgicale. Nous lui souhaitons, bien qu'un peu tard, un prompt rétablissement, que son moral reste, comme toujours, au beau fixe.

Suze



FC AURORE TÉL. 031 419, 2501 Biel/Bienne

Triple défaites

Reçus 5/5. Le nombre 5 est celui des buts reçus, autant pour notre 1re contre une bonne équipe de Courroux 1-5, que pour notre 2e équipe contre FC Biel/Bienne 0-5 et pour nos Juniors A à Schüpfen 5-0. Seul les gars à Calvert auront su sauver l'honneur de nos couleurs, buteur Luca Vaira.

Dimanche porte ouverte au Tilluel

Deux défaites similaires pour nos équipes actives. Belle performance d'Alex qui retient un penalty pour la «Deux». Défaite pour le foot, mais belle victoire pour la buvette qui nous a préparé une succulente Paella, merci. C'était jour de fête, mais pas pour tout le monde. Voir photos sur Facebook et site www.fcaurore.ch. Pour les autres résultats et programme des prochains matches, voir www.fcaurore.ch

Carnet gris

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de la maman de notre chef d'orchestre et entraîneur de gardiens Peter Weyermann et du papa à Dino Lippi entraîneur Juniors. C'est également avec une grande tristesse que nous apprenons le décès de François Bloesch survenu dans sa 80e année. Papa d'André, joueur dans les années 80 et de Marianne maman de François et Pierre-Etienne joueurs et entraîneurs de nos petits Juniors. François aimait déjà suivre le FC Aurore au temps de son fils et il continua avec ses petits-enfants, mais sa passion pour ce sport il a développée dans son jeune âge au FC Bévilard. Le FC Aurore présente à vos familles ses sincères condoléances et est en pensée avec vous durant ces périodes séparations.

Le Momo

quel programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Répétitions

Il y a plus de VR avant le concert, alors n'oubliez pas les répétitions de ce soir et de 20 mai au Geyskinstadion, et la répétition générale le vendredi 29 mai pour le concert de samedì. Jipé

Le concerto de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté? - Engagement de Rossiini, Bellini et Verdi restent ses amis, la chanson italienne aussi, mais il excelle également dans les medleys d'artistes connus ou ses propres compositions, sans oublier le jazz, le rock ou le swing. Peut-être tu donneras le programme qui me fait toujours rêver? - Mais avec plaisir, je ne t'indique que les titres: Maria dell'Opéra Emanu, Il Barbiere di Siviglia, Una Voce Poco Fa, Sérenade pour Adèle, Torna a Surrento, Casta Diva, The Best of Pooh, Vivo per Lei, Medley 70-80, Santoro, Concerto for Drum Set. Cela te convient-il? - Formidable, j'en ai déjà la chair de poule! Et ce n'est pas tout: on te propose également la cantine et ses spécialités, la tombola et ses nombreux lots, Piero & Loretta pour la soirée dansante et d'autres surprises... Merci, j'ai déjà invité tous mes copains et amis musiciens, ils seront ravis! Merci aussi pour la pub! A samedi!

Le concert de printemps, un rendez-vous à ne pas rater

C'est déjà le samedi 30 mai! Mais bien sûr, l'avais-tu oublié? Non, mais le temps passe si vite, c'est toujours à l'austral du Saliguet à Biel/Bienne? - Oui, le concert est à 20h, mais tu peux déjà te restaurer dès 18h avec les succulentes grillades! - me réjouis, l'ambiance est toujours formidable, et Celestino,

qui programme vous a-t-il concocté?



SHC LA NEUVEVILLE WWW.SHCN.CH
Président: Thierry Siegfried
La Broye—La Neuveville I 4-5
Granges—La Neuveville II 9-2
Bassecourt—SHCN Juniors 4-11
La Neuveville I—Aire-La-Ville Annulé
C'est fait

Les Juniors ont débloqué leur compteur ce weekend. Face à la seule équipe du classement n'ayant comme eux pas encore marqué de points, les espoirs neuvevillois n'ont pas manqué le coche! Une large victoire qui leur permet de passer en 4e position!

La deuxième équipe a quant à elle cédé face à Granges, tout simplement trop fort. Malgré un premier tiers nul et vierge, les Soleurens ont prouvé qu'ils n'étaient pas vaincus par hasard, en faisant la différence lors des deux dernières périodes. Première défaite avec plus de deux buts d'écart qui ne signifie toutefois rien de bien grave.

L'équipe fanion a superbement géré son déplacement en terre broyarde. Trois points qui permettent de consolider la troisième place, synonyme de qualification pour les play-offs!

Ce weekend: aucun match au programme

Prochainement rencontrons le 31 mai, toutes les formations seront engagées:
10h30 La Neuveville II—Gefalingen II
11h SHCN Minis-Avenches
14h La Neuveville I—Bux II
17h SHCN Juniors-Avenches



ADRESSES UTILES

URGENCES

● Urgences sanitaires et ambulance	144
● Police	117
● Feu	118
● Intoxication	145
● La Main tendue	143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

● AA Alcooliques anonymes

Quai du Haut 12, CP 66, 2501 Bienne.
Groupe Bienné-Bienne: réunions ME/VE 17h-30. Séance ouverte: 3e Me du mois.

Groupe 24h: Crét des Fleurs 24. Saison: LU 18h-30. Permanence: 079 843 40 43

● AI Anon/Alateen

Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833.

Chaque MA 14h et ME 19h30.

● Alzheimer Antenne

JU-Bienne-Seeeland, 032 492 12 54.

LU 8h-10h30.

● Arménie du Salut

Hébergement: rue Jakob 55, 2504 Bienna, 032 62 68 38, www.hellsarmee.ch

● ASLOCA Association des locataires

Rue de Morat 33, 094 884 48 44 (sur RDV).

● ASSED-EVDAJ

Entraide pour les parents et personnes

concernés par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.

● Association des parents d'accueil

Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

● Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.

Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV. MA 16h30-19h;

VE 15h-19h30.

● Bibliothèque de la ville

Rue de la Gare 30, 032 322 11 00. LU 14h-18h30.

MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

www.bibliobienne.ch

● Bibliothèque de l'Ecole

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15.

MA/FE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.

● Association des parents

d'accueil. Clos du Lac 3, 032 323 01 32.

● Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.

Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV. MA 16h30-19h;

VE 15h-19h30.

● Bibliothèque de la ville

Rue de la Gare 30, 032 322 11 00. LU 14h-18h30.

MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

www.bibliobienne.ch

● Centre hospitalier Bienné

Chante-Merle 84, 032 324 24 24.

Visits: div. commune 13h-20h,

privée/privée 10h-20h.

● Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Bienné, Chante-Merle 84.

En cas d'urgence: 0900 900 024 (1lt/5min).

● Croix Bleue

Place de la Gare 2c, 032 944 16.

LU/VE 8h-12h et 14h-17h.

● Cuisine populaire

Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

● EFFE Espace de formations

des espaces, rue Sesseler 7 032 322 66 02.

info@effe.ch; www.effe.ch

● Énergie Service

Rue Gottstatt 4, 032 221 12 11, info@esb.ch.

Piquet gaz et eau: 032 321 13 13.

Piquet électrique: 032 321 12 12.

● Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Ariére 21, 032 342 41 65. LU/VE 8h-18h,

VE 8h-16h.

● FamiliPlus

Espace familiale, quai du Bas 1b,

032 322 23 21. LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.

● Frac Centre d'information et de

consultation femme et travail Bienné et

région, rue de Morat 7, 032 325 38 20,

www.frac.ch

● Info-Entraide BE Centre de

consultation Bienné, rue de la Gare 30,

0845 33 99 00, info@infoentraide-be.ch.

● Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h;

ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois

10h-12h.

● Médecins et dentistes

En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024

(1.95 fm/min. d'un réseau fixe),

www.cabinetdurgencesbienn.ch; dentistes, 032 322 33 33.

● Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7 032 396 18 88 (sur RDV).

● Orientation professionnelle

et personnelle, OP Bienné, rue Centrale 64,

031 635 38 38, bilop-biel-bienn@erz.be.ch;

secrétariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infotélisque,

infos et prêt: MA/ME/IE 15h-18h.

● Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4: LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h;

7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures doux, 084 224 24 24.

● Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h*,

MA/IE 7h-19h*, ME/VE 9h-21h*, SA 9h-18h*

DI 9h-17h*; dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

● Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier,

032 324 24 15. LU/VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

● Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24, 032 344 51 11.

● Préfecture de Bienne

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau,

032 322 25 00, prefb.bi@jgk.be.ch

● Pro Senectute Biel/Bienne-Seeeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11. LU/VE 9h-

12h/14h-16h. biel-bienne@be-pro-senectute.ch

● Rue à Coeur Amouréne de rue

Rue des Tanneurs 23, 032 322 27 28; www.rue-a-coeur.ch

● Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue de la Gare 10, 032 494 52 32.

LU-VE 7h-12h et 14h-17h.

● Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H-F. Sandoz 26, Tavaannes, 032 481 15 16.

● Garderie d'enfants

Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88.

MA/IE 13h30-16h45; ME 8h-11h-10h30;

VE 13h30-16h45.

● Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjb.ch

Visites: division communale, 13h30-20h;

mi-privée et privée, 10h-20h.

Urgences et ambulance: 144.

● Jura bernois Tourisme

Av. de la Gare 9, 032 494 53 43,

www.jurabernois.ch. Horaire: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

● Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10.

[ludotheque.ch](http://www.ludotheque.ch). LU/MA 15h-17h;

VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.

● Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 921 111.

● Pharmacie de service

Grand-Rue 223, 032 493 52 02.

DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h30.

● Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

● Service des repas à domicile

Rue du Clo 3, 032 493 30 60.

● SPE/SPP Service psychologique

Pour enfants et adolescents de

pédopsychiatrie, rue du Moulin 2,

032 493 27 78, spe-moutier.ch.

● Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

● TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

● BEVILARD

● ALZ Ass. Alzheimer Suisse

Rue du Nord 13, 032 492 12 54.

LU 8h30-11h30.

● ASAD Aide et soins à domicile

Rte de Soviller 21, 032 492 53 30.

LU/VE 8h-12h et 14h-16h30.

● Piscine couverte de l'Orval

032 492 28 88. Ouverture: normal:

LU/VE 11h-21h. Zürich 27. 032 731 12 77.

● Home La Roseraie

Les Fontenayes 27, 032 942 45 45.

● Centre de planing familial

et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 032 942 45 45.

● Centre de la maternité

Montreux 6, 032 731 24 22. Visites: 10h-19h.

● Centre Montagu

Rue Montagu 8, 032 751 26 96.

● Home Mon Repas Exploitation SA

Ch. des Vignolans 34, 032 751 24 14,

info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

● Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 14,

www.jurabernois.ch. MA-VE 9h-12h/14h-17h.

● Médecin de service

de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024

(1.95 min/à partir d'un réseau fixe).

● Pharmacie de service

dans la région de l'Entre-deux-Lacs:

0844 843 82 64. SA/10h/14h-17h/21h.

● Service de maintien à domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétariat: 8h-11h.

● Service social du Jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46.

● DOUANNE

● Piscine (couverte)

Mont de Douanne, 032 315 01 11. LU ferme:

ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

● MOUTIER ET ENVIRONS

● Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 1, 032 751 59 69.

[info@infoentraide-be.ch](http://www.infoentraide-be.ch)

● Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7 032 396 18